

Justin fi s'n'Ecoula de Sheudâ ! = Justin à l'Ecole de recrues

Autor(en): **Défago, Adolphe**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **84 (1957)**

Heft 11

PDF erstellt am: **29.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-230576>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Pages valaisannes

Justin fi s'n'Ecoula de Sheudâ !...

Jami Justin n'ava ito asse dzeuieu que le dzeu du recrutémeïn : boquié û tzapé, dèra na banière de coton teta neuva é n'acordéon que pioulâve de lé rintoulé, fassa, avoui sou copin dé cortège, trépegnivan, tzantâvan, utchivan à travé le velâdzo, on potin à ein fire breinlâ lé seutsé du laze !... Na beinda de prin, de croui gamin, pâ pze haut que na botta de tsassieu, lou cheusavan mouenei de fanion ein papa é de fousei ein carton, mé lou « gran » nein fassaian pa cas pasque leu, l'iran deveneu dé z'homo to d'on cou é assetou saron dé cheudâ po de bon !... Fo fêtâ ceïn à gran cou de tintamâre !...

Apré sa grouse turlurâie, ne va pâ gran teïn que fo partei à l'écoula de recru é Justin, que n'ire jami sortei de son velâdzo, qu'ava todzeu ito leibro pèrmi cé tchivré dien lé râpé é cé bétéï su l'alpadzo la trovo la caserna bin étrate, na prason. Se bouetâ ein rein to le dzeu, teri ein devan ein dèra lou bri, lé tzambé, itré présein à la séconda, se fire eingueulâ po le meindre afire, lé mi que Justin ein pova suportâ !...

On dzeu que l'en fi trotâ Justin, su la plasze, kemeïn on rougo à veindre on dzeu de fare, pasque le trovâvan troa leïn et troa pésan, le pouro montagnâ l'a éprovo de s'esquivâ le nuit, mé l'a ito atrapo et l'a diu fire trois dzeu de cacho. Ceïn a ito la fin : di cé dzeu Justin leïn a fi na maladae, meindgive à peïna, la favra lé veneuta et l'a fallu l'évacuâ dien n'hopito.

L'infirmière, qu'ire de son velâdzo, lé veneuta le tchertchi po l'instalâ dien sa tzambraet l'a ia de :

— Pouro Justin, te n'a pâ l'ê d'itré ein santé. T'y préparo on bon lyi. Van t'opérâ deman, fodré pâ t'épouaryi.

Après ceïn l'eintèrve :

— T'a on pyjama ?

— Nâ, que répon le trufion que dre-messa mi soveïn, to veteï, su na têtse de fein que su on matélâ, ni pa on pyjama, da itré la prostate qu'y atrapo à ceïn que m'a de le medecin !...

Adolphe Défago.

Justin à l'Ecole de recrues

Justin n'avait jamais été aussi joyeux que le jour du recrutement : bouquet au chapeau, derrière une bannière de coton toute neuve et un accordéon qui « pioulait » une rengaine, il faisait, avec ses copains, des cortèges ; ils trépignaient, chantaient, yodlaient à travers le village ; c'était un potin à faire « branler » les cloches de l'église !...

Une bande de griots, des gamins, les suivaient, munis de fanions en papier, de fusils en carton ; mais les « grands » n'en faisaient pas cas, parce que eux étaient devenus des hommes tout d'un coup, et bientôt seront des soldats pour de bon !... Faut fêter ça à grands coups de tintamarre !... Après ce grand chahut, il ne va pas longtemps qu'il faut partir à l'école de recrues, et Justin, qui n'était jamais sorti de son village, qui avait toujours été libre au milieu de ses chèvres dans les

râpes et de ses bêtes sur l'alpage, a trouvé la caserne bien étroite : une prison. Se mettre en rang toute la journée, tirer en avant, en arrière, les bras, les jambes, être présent à la seconde, se faire engueuler pour la moindre peccadille, c'est plus que Justin n'en pouvait supporter !...

Un jour qu'on a fait trotter Justin sur la place comme un cheval à vendre un jour de foire, parce qu'on l'avait trouvé trop lent et trop pesant, le pauvre montagnard a essayé de s'esquiver la nuit ; mais il a été rattrapé et il a dû faire trois jours de cachot. Ça a été la fin : depuis ce jour, Justin en a fait une maladie, mangeait à peine ; la fièvre s'est déclarée et il a fallu l'évacuer à l'hôpital.

L'infirmière, qui était de son village, est venue le chercher pour l'installer dans sa chambre, et elle lui dit :

— Pauvre Justin, tu n'as pas l'air d'être en santé. Je t'ai préparé un bon lit. « Ils » vont t'opérer. Il ne faudra pas t'épouvanter.

Après cela, elle demande :

— Tu as un pyjama ?

— Non, répond le troufion, qui dormait plus souvent tout habillé sur un tas de foin que sur un matelas, c'est pas un pyjama que j'ai attrapé, ce doit être la prostate à ce que dit le médecin !...

Vers la Fête des costumes

Chaque année, les amateurs des anciennes traditions valaisannes se retrouvent dans une localité du canton pour fêter les costumes. Organisateur en 1945, le Vieux Salvan a été choisi à nouveau cette année, et a retenu les dates des 27 et 28 juillet.

Un cortège folklorique, des productions des 25 groupements comptant un effectif de 600 membres, ainsi qu'un concert, constitueront les grandes lignes du programme de cette manifestation.

Li pèqu'achirtè

Di lo tein què lo neveu dè Chon, avoué la fenna et li dou j'eifan venièvent dere lliu bondzo, la dèmeindze œu momeint dè mareindâ, tui li coup què chè mettèvent à trâbla po meindjië la tarta... Ah ! la Cathrine l'ein avâi d'aboo præu. Comin y'avâi djà l'homme et li quatrè pètiou, li morchè dè tarta pouèvent pa être tan grou.

On, dou, troi, onco quatrè è bein fin coup ? me totè li dèmeindze iô lo tein l'eire biau ye tornâvont avoué lliu lardze chorirè adon que ché dè Cathrine dèvègnâi dzône.

— Atteindè pi, mi bougrè dè retze, que ch'è dète on dzo. L'è po la bona djicœula que no chein de pareint... ye vo j'atteinde avoué 'na tarta extra !

Adon voilà què tui chont mé tornô arveva che. Cathrine l'a mettu la tarta è fré chu la trâbla, dèjo lo nâ dè pèqu'achirtè et l'a de :

— Y'è on pou vargogne dè vo baillië hlla tarta. L'eirè tan balla avoué 'na grouche cran-ma, pi ora me la tzatta l'a achebin volu partadjië avoué no et l'a letcha tota la cran-ma : y'ein a ple.

L'eiront de que ch'eiront pa vègnu po la tarta me chœulameint po demandâ che l'allâvont tui bein. Di chè dzo la lechon l'è-tu bona ; chont ple tornô è j'hœurè dè mareindâ.

Clara Durnat-Junod.

De la santé en bouteille :
l'huile de foie de morue marque
« Le Pêcheur »

Droguerie
Simond

A LA RUE DU PONT LAUSANNE
DROGUERIES RÉUNIES S. A. -:- LAUSANNE